



Katowice, 10.11.2025

**DYREKTOR DEPARTAMENTU
PREZYDENTA MIASTA**

BRM.0012.2.11.2025

BIURO RADY MIASTA KATOWICE	
Wpł.	2025 -11- 10
BRM	

BRM
R.D
Kopia P. Preem
12. 11. 25

Szanowny Pan
Łukasz Borkowski
Przewodniczący
Rady Miasta Katowice

W odpowiedzi na pismo BRM.0012.2.11.2025 z dnia 06.10.2025 r. niniejszym dostarczam materiały w zakresie pkt 3, tj. Informacji Prezydenta Miasta na temat współpracy Katowic z miastami partnerskimi za okres od listopada 2024 r. do października 2025 r.

Z poważaniem

Marta Chmielewska
Dyrektor Departamentu
Prezydenta Miasta

Załącznik - Informacja na temat współpracy Katowic z miastami partnerskimi



Urząd Miasta Katowice
40-098 Katowice, ul. Mysłowska 4
www.katowice.eu tel. (+48 32) 259 39 09
urząd_miasta@katowice.eu



Miasta partnerskie i zaprzyjaźnione Katowic

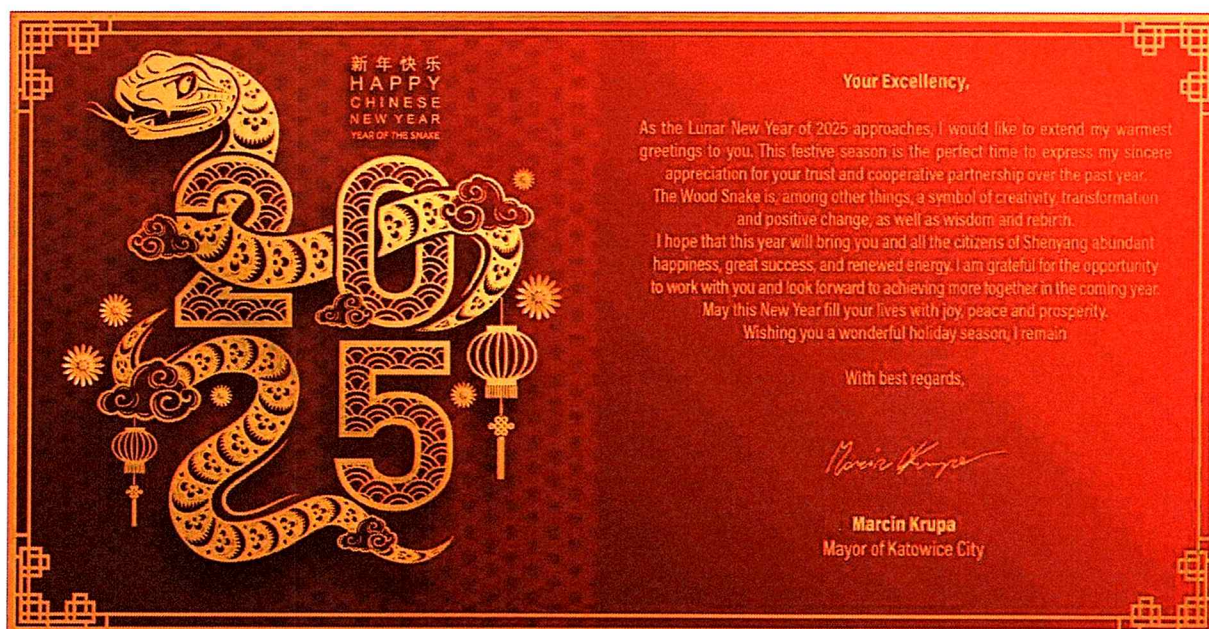
- **BUCHA**  (UKRAINA) - miasto w obwodzie kijowskim, siedziba rejonu buczańskiego. W 2020 roku liczyło ok. 36,3 tys. mieszkańców. Współpraca od 22.07.2022 r. na podstawie deklaracji przyjaźni.
- **GRONINGEN**  (KRÓLESTWO NIDERLANDÓW) - miasto leżące nad rzeką Hunze, liczące ponad 200 tys. mieszkańców. Nazywane często światową stolicą rowerów, ponieważ ponad 60% dziennego transportu publicznego opiera się o rowery. Współpraca od 6.05.1994 r. na podstawie porozumienia w sprawie współpracy.
- **KAOHSIUNG**  (TAJWAN) – drugie co do wielkości miasto Tajwanu, położone w południowej części wyspy, liczące ponad 2,7 mln mieszkańców. Współpraca z Katowicami rozpoczęła się 12.09.2025 r. na podstawie deklaracji przyjaźni.
- **KOLONIA**  (NIEMCY) - miasto na prawach powiatu w zachodnich Niemczech w kraju związkowym Nadrenia Północna-Westfalia, czwarte co do wielkości miasto Niemiec, ponad milion mieszkańców i największe w kraju związkowym. Współpraca od 15.03.1991 r. na podstawie umowy pt. porozumienie w sprawie ustanowienia współpracy wzajemnej pomiędzy miastami.
- **KOSZYCE**  (SŁOWACJA) - są drugim co do wielkości miastem Słowacji, zamieszkałym przez 225 tys. mieszkańców, Europejską Stolicą Kultury 2013. Relacje z Katowicami trwają od roku 2007. Współpraca formalna od 6.05.2009 r. na podstawie umowy o stosunkach partnerskich i współpracy między miastem Koszyce a miastem Katowice.
- **LWÓW**  (UKRAINA) - jest położony na pograniczu wschodniego Roztocza, nad rzeką Pełtwią, w odległości ok. 70 km od granicy polsko-ukraińskiej. Współpraca od 11.09.2023 r. na podstawie umowy o partnerstwie.
- **MISZKOLC**  (WĘGRY) - czwarte co do wielkości miasto Węgier, stolica komitatu Borsod-Abaúj-Zemplén. Liczba mieszkańców Miskolca wynosił około 150 tys. Współpraca od lat 70-tych ubiegłego wieku, formalnie na podstawie umowy partnerskiej z 28.08.2005 r.
- **MEMPHIS**  (USA, Stan Tennessee) - miasto i znaczący port rzeczny w środkowej części Stanów Zjednoczonych, w południowo-zachodniej części hrabstwa Shelby, nad rzeką Missisipi, liczące około 633 tys. mieszkańców a jego powierzchnia to 782 km². Znane

jest jako ojczyzna bluesa, miejsce narodzin rock and rolla i obok Nashville, nazywane jest także muzyczną kolebką świata. Trwają rozmowy o podjęciu współpracy.

- **MOBILE**  (USA, Stan Alabama) - miasto położone nad Zatoką Meksykańską, liczące około 187 tys. mieszkańców centrum prawie 500-tysięcznego zespołu miejskiego. Proklamację o miastach siostrzanych z Katowicami podpisano 14.03.1990 r.
- **OSTRAWA**  (CZECHY) - metropolia i siedziba Okręgu Morawsko-Śląskiego - 284 tys. mieszkańców. Pierwsza umowa o współpracy z Katowicami została podpisana w roku 1970, a kolejna 4.01.1996 r. W dniu 24.05.2016 r. podpisana została „Deklaracja o współpracy pomiędzy Miastem Katowice a Miastem Statutowym Ostrawa”, w której oba miasta wyraziły wolę kontynuacji wzajemnych relacji.
- **OPAWA**  (CZECHY) - miasto liczące ok. 56 tys. mieszkańców, leżące u zbiegu dwóch śląskich rzek Opawy i Morawicy. Kontakty z Katowicami zostały nawiązane w roku 2005 na bazie współpracy uniwersytetów śląskich.
- **PULA**  (CHORWACJA) - największe chorwackie miasto (ok. 57 000 mieszkańców) na półwyspie Istria, położone na jego południowym skraju nad Morzem Adriatyckim. List Intencyjny w sprawie nawiązania przyjaźni i współpracy pomiędzy miastami Katowice i Pula został podpisany w dniu 30.11.2012 r.
- **SAINT-ETIENNE**  (FRANCJA) - miasto w południowej Francji, drugie pod względem wielkości w regionie Rhone-Alpes, liczy 185 tys. mieszkańców. Umowa o miastach bliźniaczych z Katowicami została podpisana 9.06.1991 r.
- **SANTA FE**  (ARGENTYNA) – miasto położone w północno-wschodniej części Argentyny, nad rzeką Paranà, stolica prowincji o tej samej nazwie. Liczy około 400 tys. mieszkańców. Współpraca od 30.05.2025 r. na podstawie deklaracji przyjaźni.
- **SHENYANG**  (CHINY) - stolica Prowincji Liaoning w Mandżurii oraz główny ośrodek gospodarczy i naukowo-kulturalny Chin Północno-Wschodnich. Szacowana liczba ludności tego miasta wynosi ok. 8,2 miliona mieszkańców. Współpraca od 6.06.2007 r. na podstawie umowy pomiędzy Miastem Shenyang w Chińskiej Republice Ludowej oraz Miastem Katowice w Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie ustanowienia współpracy miast bliźniaczych.

Współpraca miast partnerskich i zaprzyjaźnionych polega na budowaniu trwałych relacji pomiędzy samorządami, instytucjami, stowarzyszeniami i mieszkańcami, które są oparte na wymianie doświadczeń, wiedzy i kultury. Poniżej przedstawimy chronologicznie najważniejsze projekty, które odbywały się w czasie sprawozdawczym. Dodatkowo do stałych elementów współpracy należy również:

Wymiana korespondencji z okazji najważniejszych wydarzeń takich jak wybory nowych władz, jubileuszy miasta, urodzin prezydentów, świąt narodowych. Jednym z przykładów jest przesłanie listu gratulacyjnego 1.11.2024 r. przez Prezydenta Miasta Katowice, Marcina Krupę do Ing.Tomáša Navrátila-Prezydenta Miasta Opawa, w związku z jego wyborem na Senatora Republiki Czeskiej. Kolejnym przykładem jest korespondencja z Shenyangiem, który złożył Katowicom życzenia, co ze względu na uwarunkowania historyczne, polityczne i kulturowe jest wyrazem największego szacunku. Katowice natomiast przesyłają co roku życzenia z okazji chińskiego Nowego Roku, tak jak 29.01.2025 r. z okazji rozpoczęcia Chińskiego Nowego Roku Drewnianego Węża na ręce burmistrza oraz pracowników Biura Spraw Międzynarodowych Miasta Shenyang wysłano, zaprojektowaną przez pracownicę Wydziału Promocji, kartkę z życzeniami i podziękowaniami za całoroczną współpracę bilateralną z chińskimi partnerami.





Wzajemna promocja w mediach społecznościowych i prasie oraz cotygodniowy cykl na FB, który powstał, by informować mieszkańców Katowic o istnieniu miast partnerskich oraz działaniach miasta w tej dziedzinie. W cotygodniowym cyklu prezentowane są bieżące wydarzenia, a ostatnio również miejsca poddane rewitalizacji, projekty i ciekawe inicjatywy w miastach partnerskich, które warto podpatrzeć i być może w przyszłości zrealizować. Ważna jest również promocja wydarzeń, mogących zainteresować mieszkańców naszych miast jak na przykład grudniowa promocja miasta Katowice i Ostrawy, które wzajemnie reklamowały swoje jarmarki bożonarodzeniowe. W związku z tym warto śledzić posty z #miastapartnerskie #sistercities. Poniżej wycinek jednego z postów w tym cyklu.

ROK 2024

LISTOPAD



Katowice - oficjalny profil miasta

15 marca · 🌐

...

Katowice skrywają wiele miejsc, które upamiętniają nasze międzynarodowe partnerstwa. Wybierz się na spacer i odkryj ślady przyjaźni łączącej nasze miasto ze światem!

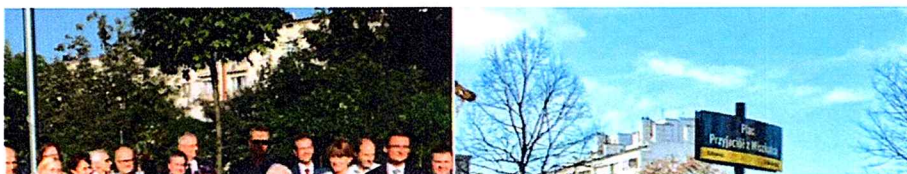
- 📍 Plac Miast Partnerskich (Ligota-Panewniki) – w centralnym punkcie placu stoi podświetlany globus z kierunkami i odległościami do miast partnerskich. Na placu znalazły się także postumenty oraz drzewa dedykowane miastom partnerskim. To świetne miejsce, by poczuć, jak bardzo Katowice są połączone ze światem.
- 📍 Mural Miast Partnerskich – powstał w 2022 r. przy okazji II edycji Festiwalu Miast Partnerskich „łączy nas chleb”. Wielobarwny kolaż jest symbolem partnerstwa i międzynarodowej współpracy jaką Katowice budują od lat. Na muralu znajdziemy budynki oraz inne elementy charakterystyczne dla każdego z miast partnerskich. Autorem projektu jest NIETAK Łukasz Zasadni.
- 📍 Plac Przyjaciół z Miskolca (Śródmieście) – oznaka wieloletniej przyjaźni Katowic z węgierskim Miskolcem.
- 📍 Ulice miast partnerskich – przechadzając się po Katowicach, możesz natknąć się na ul. Saint-Étienne, Kolońską czy Ostrawską – to nazwy, które przypominają o naszej międzynarodowej współpracy!

Każde z tych miejsc skrywa swoją historię i pokazuje, jak Katowice budują relacje na całym świecie. Znasz te lokalizacje? Które jest Twoim ulubionym? Podziel się w komentarzu! 🙌😊

Dzisiaj jest też szczególna data poświęcona jednemu z partnerstw, gdyż nasze miasta oficjalnie stały się siostrzanymi właśnie 15 marca w 1991 roku. Na zdjęciach można podziwiać m.in. wkopanie drzewa z okazji jubileuszu 25-lecia partnerstwa Katowic i Kolonii na Placu Miast Partnerskich oraz sztyl ułicy Kolońskiej.

To już ponad trzydzieści ważnych lat, przepełnionych wspólną ciężką pracą w wielu dziedzinach: kultury, sportu, medycyny, wymian szkolnych, eksperckich. Nasze partnerstwo to też lata wzajemnego poznawania się, zrozumienia i nauki, ale przede wszystkim przyjaźni.

#sistercities #miastapartnerskie #kölń #kolonia
Stadt Köln
VisitKoeln





5-8.11.2024 r. uczniowie i nauczyciele z Katowickiego Centrum Edukacji Zawodowej po raz kolejny gościli w Liceum Adrien Testud w Saint-Etienne. Razem z uczniami z Francji i Szwajcarii



tworzyli projekty, które zostały zaprezentowane na pokazach mody, które odbyły się w lutym w Szwajcarii, a w kwietniu we Francji. Temat międzynarodowego projektu to „Octopus Garden”, a całość kolekcji prezentowanej podczas pokazu nosi tytuł „Wygląda jak południe”. Oprócz wspólnych warsztatów projektowych delegacja zwiedziła Cité du Design, gdzie spotkała się z twórcą firmy 909 oraz materiałotekę, czyli zbiór próbek różnych materiałów z całego świata, wykorzystywanych w sztuce i designie. Uczniowie mieli również okazję zapoznania się z twórczością Pani Sabine Feliciano, zaangażowanej w projekt jako konsultantka artystyczna dla młodzieży.

11-15.11.2024 r. w Katowicach gościła delegacja Liceum Hotelarskiego z Saint-Chamond. Trzech uczniów z nauczycielem zostało przyjętych w Zespole Szkół Gastronomicznych

im. G. Morcinka w Katowicach. Uczniowie polscy i francuscy pracowali wspólnie nad zdobywaniem nowych umiejętności w przygotowywaniu potraw oraz uczestniczyli w warsztatach kulinarnych prowadzonych przez znanych szefów kuchni z katowickich restauracji. Koniec pobytu został zwieńczony nauką i pokazami flambirowania, a także prezentacją dotyczącą zarządzania i marketingu w gastronomii. Zaproszeni goście zostali poczęstowani śląskimi potrawami regionalnymi przygotowanymi przez uczniów pod okiem doświadczonych kucharzy.



17–21.11.2024 r. w Saint-Etienne przebywała delegacja miasta Katowice pod przewodnictwem Wiceprezydenta Miasta. Przedmiotem wizyty studyjnej było poznanie uwarunkowań funkcjonowania przestrzeni kreatywności i generowania innowacji społecznych



w mieście, jako narzędzia wsparcia inicjatyw lokalnych i podmiotów ekonomii społecznej. Podczas pobytu uczestnicy mogli poznać zarówno projekty o charakterze instytucjonalnym prowadzone przez miasta Saint- Etienne zmierzające do wspierania działań społecznych i podmiotów ekonomii społecznej, jak i projekty i inicjatywy oddolne realizowane w poszczególnych dzielnicach miasta, mające na celu poprawę jakości życia, integrację i aktywizację mieszkańców.

23.11.2024 r. w Rautenstrauch-Joest-Museum w Kolonii odbył się 8. Wieczór Kultury Kolonia-Katowice pod hasłem „Przyjaźń bez granic”. Był to wieczór pełen muzyki, kultury i przyjaźni. Przedstawiciele z katowickiego stowarzyszenia „Przyjaciół Miast Partnerskich Katowic



i Kolonii” opowiedzieli historie dotyczące współpracy obu miast, opisując jej początki, kluczowe etapy, wydarzenia oraz dotychczas osiągnięte rezultaty. W drugiej części wydarzenia odbył się koncert żeńskiego trio „Frele”. Frele ożywiły swoją muzyką ducha śląskiej kultury w Kolonii. Ponadto słynny piosenkarz i aktor Vito Bambino (Matusz Dopieralski) przesłał nam wiadomość wideo.



27-29.11.2024 r. Radny Rady Miasta Katowice – pan Patryk Białas wziął udział w konferencji w Groningen poświęconej zagadnieniom mobilności oraz spotkał się z przedstawicielami Urzędu Miasta Groningen odpowiedzialnymi za kontakty z miastami partnerskimi i współpracę międzynarodową.

GRUDZIEŃ

3-8. 12.2024 r. Katowice odwiedziła dwuosobowa delegacja Miasta Saint-Etienne z udziałem Dyrektorki Zespołu Muzeów Pani Marie-Caroline Janand oraz przedstawicielki merostwa - Dyrektorki ds. Współpracy Międzynarodowej Pani Soni Salen Hedhibi. Program wizyty obejmował omówienie kwestii organizacyjnych oraz odwiedzenie miejsc i wystaw należących do Muzeum Historii Katowic w celu przedyskutowania możliwości i zaplanowania współpracy w zakresie organizacji wystaw w Katowicach i Saint-Etienne.



W listopadzie i grudniu Wydział Promocji intensywnie pracował z Biurem Nadburmistrz Miasta Kolonia w sprawie kwestionariusza dotyczącego zagadnień związanych z równością oraz sytuacjami kryzysowymi kobiet. Jest to temat, który Kolonia chciałaby podjąć i rozwinąć wraz ze swoimi miastami partnerskimi. Pierwszym etapem jest diagnoza sytuacji w naszych miastach, która ma być przyczynkiem do dalszych działań, a następnie wymiana doświadczeń w tej kwestii.

ROK 2025

STYCZEŃ

31.01.-2.02.2025 r. na dorocznym koncercie noworocznym na zaproszenie Prezydenta Miasta Katowice w naszym mieście przebywały delegacje z Arabii Saudyjskiej, Turcji, Czech, Słowacji i Węgier. Na czele delegacji z tureckiego miasta Antalya (gmina Muratpaşa), stała Pani Canan Keleş, Wiceprezydent Urzędu Gminy Muratpaşa. Na czele delegacji z Arabii stanął Pan Abdullah Abo Dabeel, Dyrektor Rady Biznesu Saudyjsko-Polskiej.



Delegacjom z miast partnerskich Grupy Wyszehradzkiej (V4) przewodniczyli: Mgr. Jan Dohnal-Prezydent Miasta Ostrawa, Lucia Gurbáľová-Wiceprezydent Miasta Koszyce, Zsuzsanna Kovács- Naczelnik Wydziału Kultury UM Miskolc. Delegację francuskiego Saint-Étienne, prowadził Mer Saint-Etienne. Oprócz uczestniczenia w koncercie w katowickim NOSPR, goście mieli też okazję zwiedzić zabytkową dzielnicę Nikiszowiec. Natomiast w odpowiedzi na zaproszenie Prezydenta Miasta Katowice do udziału w katowickim Koncercie Noworocznym,

burmistrz miasta Shenyang – pan Lyu Zhicheng wyraził wdzięczność za ten piękny gest przyjaźni oraz skorzystał z okazji, by podziękować Panu Prezydentowi Katowic za „budowanie płaszczyzny skutecznej wymiany i współpracy, a także wyraził nadzieję na pojawienie się w niedalekiej przyszłości nowych możliwości rozwoju bilateralnego partnerstwa dla obydwu miast, zwłaszcza w dziedzinie kultury, gospodarki i handlu.”



LUTY

5-10.02.2025 r. W ramach projektu Międzynarodowej Fabryki Zrównoważonych Praktyk Przedsiębiorczych grupa uczniów Katowickiego Centrum Edukacji Zawodowej wraz



z nauczycielkami gościła w szwajcarskim mieście Sierre, będącym miastem partnerskim Saint-Étienne. Wyjazd odbył się na zaproszenie szwajcarskiej Szkoły Krawiectwa, organizującej pokaz mody, w którym mieli wziąć również udział uczniowie z Liceum Mody Testud z Saint-Étienne. Szkoły współpracują już od 2018 roku w ramach projektu, w którym jeden z trzech filarów stanowi wymianę szkolną. Liczne wzajemne kontakty dały świetne rezultaty w postaci imponujących projektów strojów o zróżnicowanej tematyce. Katowiccy uczniowie mieli okazję zaprezentować swoje projekty podczas kilku pokazów mody we Francji, a w minionym roku również w szwajcarskim Sierre. Tym razem był to temat "Jak na południu", w który wpisany został projekt międzynarodowy pt. "Octopus garden" zakładający

zaprojektowanie i montaż trzech strojów, w których każda z grup uczniów - francuska, szwajcarska i polska miały za zadanie uszyć jednego z trzech elementów danego stroju.

12.02.2025 r. w Willi Goldsteinów przywitaliśmy uczniów i nauczycieli ze szkół Friedrich Wilhelm Gimnazjum w Kolonii oraz Prywatnego Liceum Ogólnokształcącego im. Melchiora Wańkowicza w Katowicach i Polskiego Stowarzyszenia Nauczycieli Języka Niemieckiego



Oddział Katowice. To już kolejna współpraca uczniowska, która odbywa się między szkołami. Pierwsza wymiana pomiędzy tymi szkołami odbyła się w 2019. Głównym celem wymiany było i jest analizowanie naszej wspólnej przeszłości, poznawanie kultury, zwyczajów, tradycji obu krajów. Językiem wymiany jest głównie język angielski, ale ważna jest również nauka i szlifowanie języka niemieckiego.



MARZEC

27-29.03.2025 r. 11-osobowa delegacja Miasta Katowice uczestniczyła w dorocznym, sportowym spotkaniu miast partnerskich Grupy Wyszehradzkiej (V4) w Koszycach na Słowacji.



KWIECIEŃ

3.04.2025 r. w oficjalnym miesięczniku Miasta Opawa „Hłaska” ukazał się artykuł promujący Miasto Katowice.

5.04.2025 r. w 7 edycji Ultramaratonu na trasie miast partnerskich Miskolc /Węgry/ Koszyce /Słowacja/. Na starcie sprzed ratusza stolicy Komitatu Borsod-Abaúj-Zemplén pojawiło się ponad 800 biegaczy, m.in. z Argentyny, Czech, Danii, Polski i Singapuru, którzy jak zwykle mieli do pokonania dystans 117 km. W biegu uczestniczyła również 5-osobowa sztafeta Miasta Katowice. Jest to kolejny przykład doskonałej integracji międzynarodowej opierającej się na sporcie.



14-19.04.2025 r. grupa uczniów z Katowickiego Centrum Edukacji Zawodowej przebywała w Saint-Etienne na zaproszenie Liceum Adrien Testud. Pobyt odbył się w ramach międzynarodowego projektu wymiany szkolnej utworzonego przez Międzynarodową Fabrykę Zrównoważonych Praktyk Przedsiębiorczości (FIPED). Uczniowie polscy, francuscy i szwajcarscy wzięli udział w corocznym pokazie mody w którym zaprezentowali wspólny projekt „Octopus Garden”.



19-21.04.2025 r. Zespół UKS27 trenera Pawła Jaszczurowskiego z Katowic wziął udział w międzynarodowym turnieju koszykarskim w Groningen. Turniej HNBT – Holland Nordic Basketball Tournament, rozgrywany w naszym holenderskim mieście partnerskim w okresie Wielkiej Nocy, stał się już tradycją. W tym roku zgromadził on zawodników w kategorii U13 z następujących państw: Holandia, Polska, Niemcy, Bośnia, Litwa i Włochy.

Drużyna z Katowic rozegrała 5 zaciętych spotkań finalnie zajmując 3. miejsce oraz brązowy medal.



MAJ

3-6.05.2025 r. Na zaproszenie władz miasta Pula, Radne Miasta Katowice i pracownicy Wydziału Promocji uczestniczyły w oficjalnych obchodach 80. rocznicy wyzwolenia oraz Dnia Miasta Pula. Delegacja miała okazję osobiście spotkać się z burmistrzem Puli oraz porozmawiać na temat potencjalnych kierunków dalszej współpracy partnerskiej z Naczelniczką Wydziału Administracyjnego ds. planowania przestrzennego, inwestycji i projektów rozwojowych – Panią Małą Mihelić. Pani Naczelnik wyraziła zainteresowanie wizytą w Katowicach oraz gotowość do podjęcia dialogu międzynarodowego w celu wymiany dobrych praktyk i wspólnego rozwoju.



W ramach delegacji, podczas uroczystości z okazji 80. rocznicy wyzwolenia oraz Dnia Miasta Pula, odbyło się spotkanie przedstawicielek UMK z Panem Adriem Sadowym - Prezydentem miasta Lwów. W ramach tego spotkania przeprowadzono krótką rozmowę na temat bieżącej współpracy i możliwości jej dalszego rozwoju.



20-21.05.2025 r. W Saint-Etienne przebywała delegacja przedstawicieli miasta Katowice biorąca udział w oficjalnej inauguracji Międzynarodowego Biennale Designu. Wyjazd odbył się na zaproszenie Mera Saint-Etienne. W wyjeździe uczestniczył Naczelnik Wydziału Kultury Urzędu Miasta Katowice oraz pracownik Referatu Współpracy Międzynarodowej Wydziału Promocji.

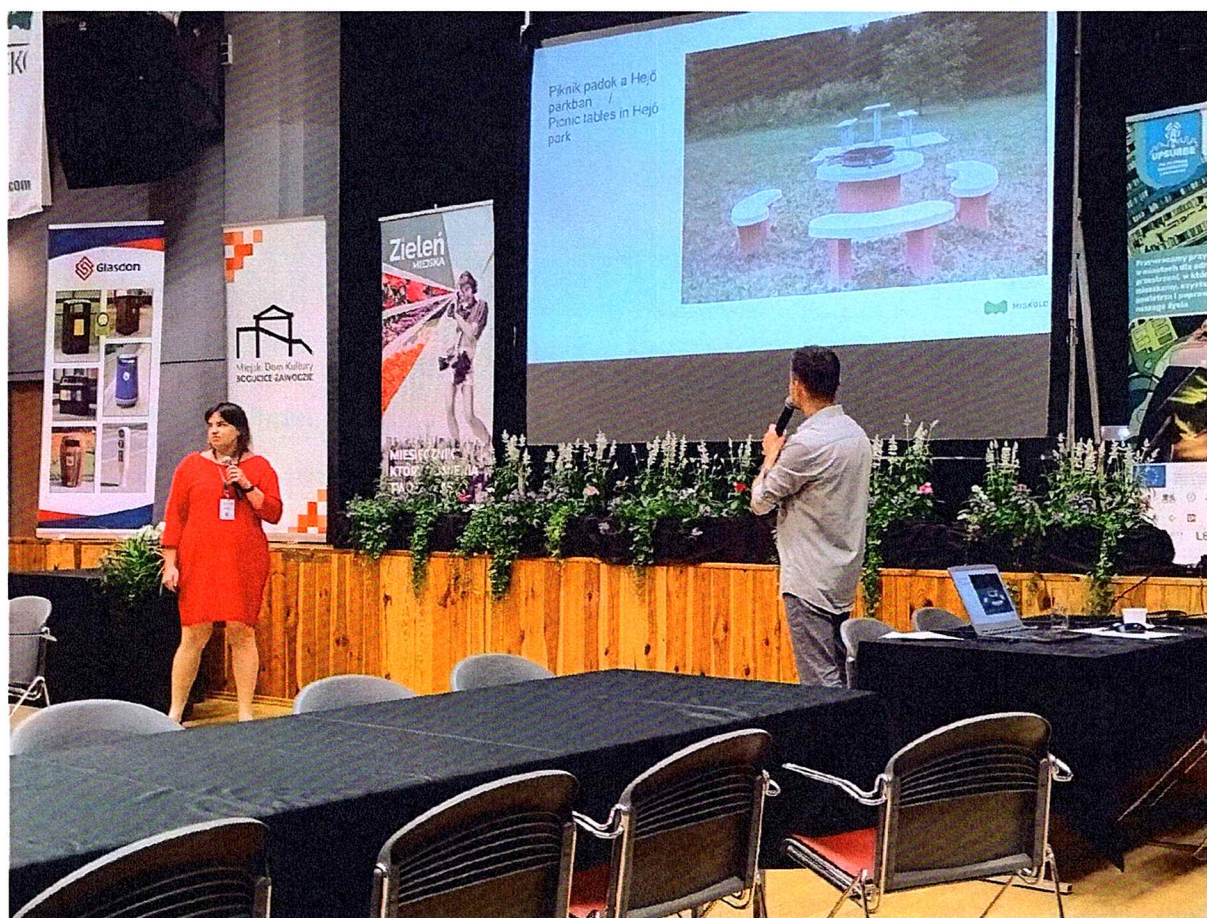


27.05.2025 r. W Katowicach gościliśmy uczniów wymiany polsko- niemieckiej z VIII LO im. Marii Skłodowskiej-Curie. Uczniowie w ramach wymiany mieli możliwość zwiedzania Katowic, w tym Muzeum Śląskiego.

30.05.2025 r. W ramach inicjatywy Cities Meet Cities (Celem tej inicjatywy jest wzmocnienie potencjału miast i udzielenie im wsparcia w rozwiązywaniu problemów, z którymi borykają się inne miasta, a także wymiana pomysłów i rozwiązań) Prezydent Miasta Katowice wraz z Naczelnikiem Wydziału Promocji odwiedzili argentyńskie miasto Santa Fe. W trakcie wizyty, wspólnie z Prezydentem Santa Fe – Juanem Pablo Polettim – podpisano Deklarację Przyjaźni pomiędzy naszymi miastami. Katowicka delegacja spotkała się również z przedstawicielami lokalnej społeczności Domu Polskiego – osobami, które mimo dzielącej odległości i upływu czasu z dumą pielęgnują polskie tradycje, kulturę i język.

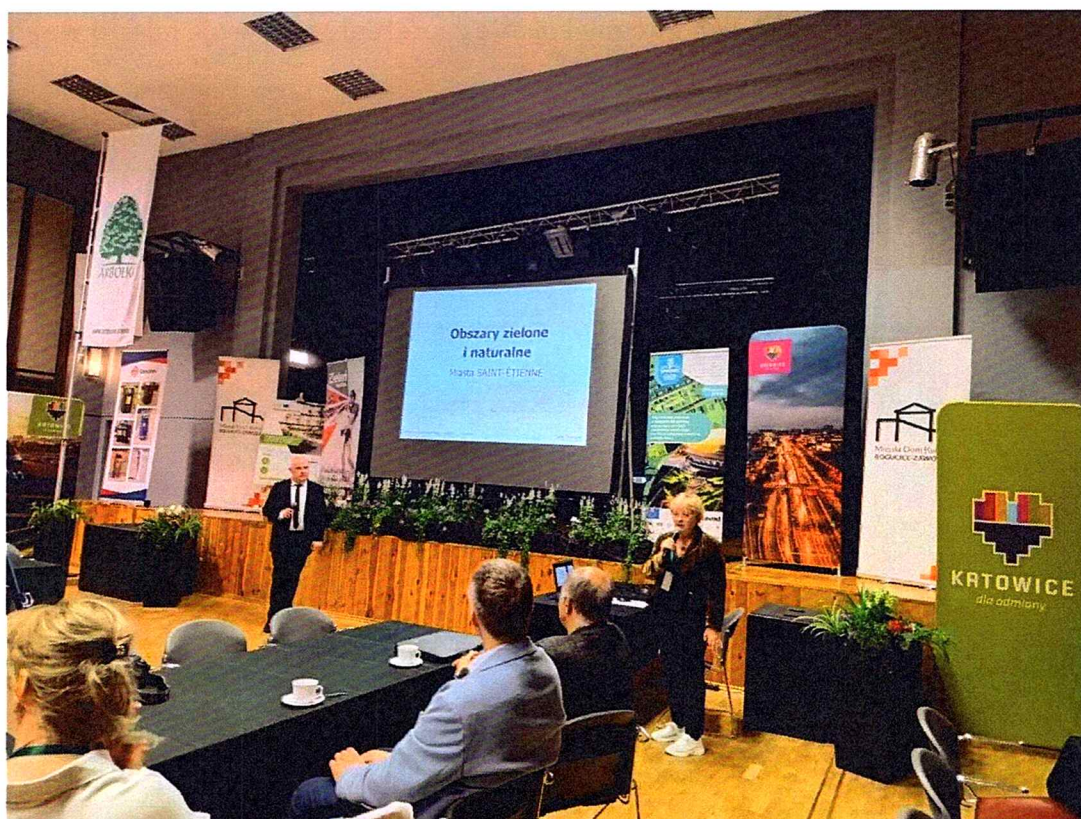
CZERWIEC

4-5.06.2025 r. odbyła się XIII Konferencja Zakładu Zieleni Miejskiej w Katowicach. Międzynarodowa Konferencja Zieleni Miejskiej odbywa się corocznie na początku czerwca, już od roku 2012. Tematyka konferencji obejmuje zagadnienia związane z gospodarowaniem i problematyką ochrony roślinności w mieście i okolicach oraz wymianę doświadczeń z zaproszonymi gośćmi zagranicznymi również z miast partnerskich Katowic. W tym roku miasta partnerskie Katowic reprezentowało francuskie St. Etienne oraz węgierski Miskolc.



Na czele delegacji z Francji stanął Pan Charles Dallara – Wicemer Saint-Étienne ds. Terenów Zielonych, który następnie miał okazję uczestniczyć w Festiwalu Miast Partnerskich „łączy nas chleb”. Była to pierwsza wizyta francuskiego gościa w Katowicach. Wicemerowi towarzyszyła

Pani Alicja Tardy, Prezeska Stowarzyszenia ASEMKA zarządzającego Domem Miasta Saint-Etienne w Katowicach. Podczas pobytu w Katowicach Wicemer poznał osobiście Konsul Honorową Francji Panią Annę Krasuską-Terillon oraz spotkał się z Wiceprezydentem Panem Maciejem Stachurą. Miasto Miskolc reprezentowała natomiast Pani Nóra Balogh.



7-8.06.2025 r. miał miejsce V Festiwal Miast Partnerskich Łączy nas chleb, edycja ocet i oliwa. W wydarzeniu uczestniczyły delegacje miast partnerskich Kolonii /Niemcy/, Koszyc /Słowacja/, Miskolc /Węgry/, Opawa i Ostrawa /Czechy/, Pula /Chorwacja/, Saint-Etienne /Francja/, Metropolii GZM, Zagłębia Ruhry /Niemcy/konsulaty honorowe Francji, Niemiec i Serbii,



przedstawiciele religii chrześcijańskiej, muzułmańskiej i żydowskiej, rzemieślnicy, eko-produccenci, SP9, Mistrz Branży, artyści, eksperci branży gastronomicznej.

Z tej okazji po raz pierwszy przybył do Katowic jako oficjalny przedstawiciel miasta Pula Pan Vito Paoletić – Wiceburmistrz.”. Pan Vito miał okazję zaprezentować swoje miasto w ramach Festiwalu, spotkać się z Wiceprezydentem Miasta – Panem Jarosławem Makowskim i porozmawiać o dalszych kierunkach współpracy pomiędzy naszymi miastami.





KATOWICE
dla odmiany

Informacja Prezydenta Miasta
na temat współpracy Katowic
z miastami partnerskimi za okres
od listopada 2024 do października 2025 r.
Katowice, 10.11.2025 r

PREZYDENT MIASTA KATOWICE
MARCIN KRUPA ZAPRASZA NA:

Festiwal Miast
Partnerskich

ŁĄCZY NAS CHLEB

V edycja – ocet & oliwa

7 czerwca - sobota godz. 11.30

8 czerwca - niedziela godz. 11.00

Amfiteatr Park Zadołe
ul. Wczasowa, Katowice



W programie:

- panele dyskusyjne z udziałem przedstawicieli różnych kultur, miast partnerskich, konsulatów honorowych, ekspertów branży gastronomicznej, rzemieślników
- ogólnodostępne warsztaty pieczenia chleba, robienia czekolady, octu, naturalnych perfum, degustacje oliwy
- turniej szkata
- turniej szachowy
- pokaz mody
- TEATR TRIP animacje dla najmłodszych
- plener malarski

Koncerty gwiazd

7.06

THREE OF US

8.06

MARTA KRÓL

**WALK AWAY feat.
URSZULA DUDZIAK**

więcej informacji na:
katowice.eu/chleblaczy
Wstęp wolny. Zapraszamy.



ORGANIZATOR



KATOWICE
dla odmiany

PARTNER



PATRONAT HONOROWY



REGIONALNA
IZBA GOSPODARCZA
W KATOWICACH

18-25.06.2025 r. Społeczny Doradca Prezydenta ds. Współpracy ze Lwowem – Pan Krzysztof Wieczorkowski wziął udział w wydarzeniu Council of Europe Stands with Ukrainians: Major Event in Lviv in Support of War-Affected People, które odbyło się we Lwowie (Ukraina). Organizatorem wydarzenia była Rada Europy (CoE) w ramach projektu „Dalsze wzmacnianie sądowych i pozasądowych środków ochrony praw człowieka osób dotkniętych wojną na Ukrainie” (2025–2026). Celem spotkania było omówienie mechanizmów wsparcia i sprawiedliwej kompensacji dla osób poszkodowanych w wyniku rosyjskiej agresji oraz podkreślenie znaczenia rozliczalności i ochrony praw człowieka. W trakcie pobytu Pan Krzysztof Wieczorkowski również miał spotkanie z przedstawicielami Lwowskiego Uniwersytetu Rolniczego.

LIPIEC

5.07.2025 r. w Parku Zadole w Katowicach odbył się III Blues V4 Festiwal Katowice. Wystąpili artyści z Czech, Słowacji, Węgier, Śląska Grupa Bluesowa Leszka Windera oraz zaproszeni goście.



Sobota 5.07.2025 AMFITEATR PARK ZADOLE godz. 17.00

**GWYN ASHTON (AU) & JITKA VEJSADOVÁ (CZ)
JUMPING MATT AND HIS COMBO (HU)
ZVA 12-28 BAND (SK) BLUES STANDARD JAM
LESZEK WINDER SUPER SESSION (PL)**

Agnieszka Łapka - śpiew	Ewa Uryga - śpiew
Jorgos Skalias - śpiew	Roman „Pazur” Wojciechowski - śpiew
Grzegorz Kapołka - gitara	Jan Gałach - skrzypce
Krzysztof Głuch - piano	Michał Kielak - harmonijka
Mirek Rzepa - gitary	Krzysztof Ścierański - bas
Max Ziobro - perkusja	Leszek Winder - gitara i inni...

Transmisja wydarzenia online na FB Miasta Katowice

**WSTĘP WOLNY.
ZAPRASZAMY.**

SIERPIEŃ

4-11.08.2025 r. na zaproszenie Józsefa Tóth-Szántai – Burmistrza Miasta Miskolc reprezentacja Miasta Katowice, złożona z 10 uczniów klasy ósmej Szkoły Podstawowej nr 10 przy Zespole Szkolno- Przedszkolnym nr 24 i 2 opiekunów brała udział w XI Międzynarodowym Obozie Młodzieżowym nad Balatonem w Balatonmariafürdo. Pozostałymi uczestnikami tego projektu byli przedstawiciele Węgier, Finlandii, Bułgarii, Chin, Niemiec, Czech i Słowacji.



24-28.08.2025 r. na zaproszenie Miasta Opawa, drużyna Fundacji Sportowe Katowice – Akademia Młoda Gieksa wzięła udział w XII WYSZEHRADZKIM PUCHARZE W PIŁCE NOŻNEJ w Opawie.

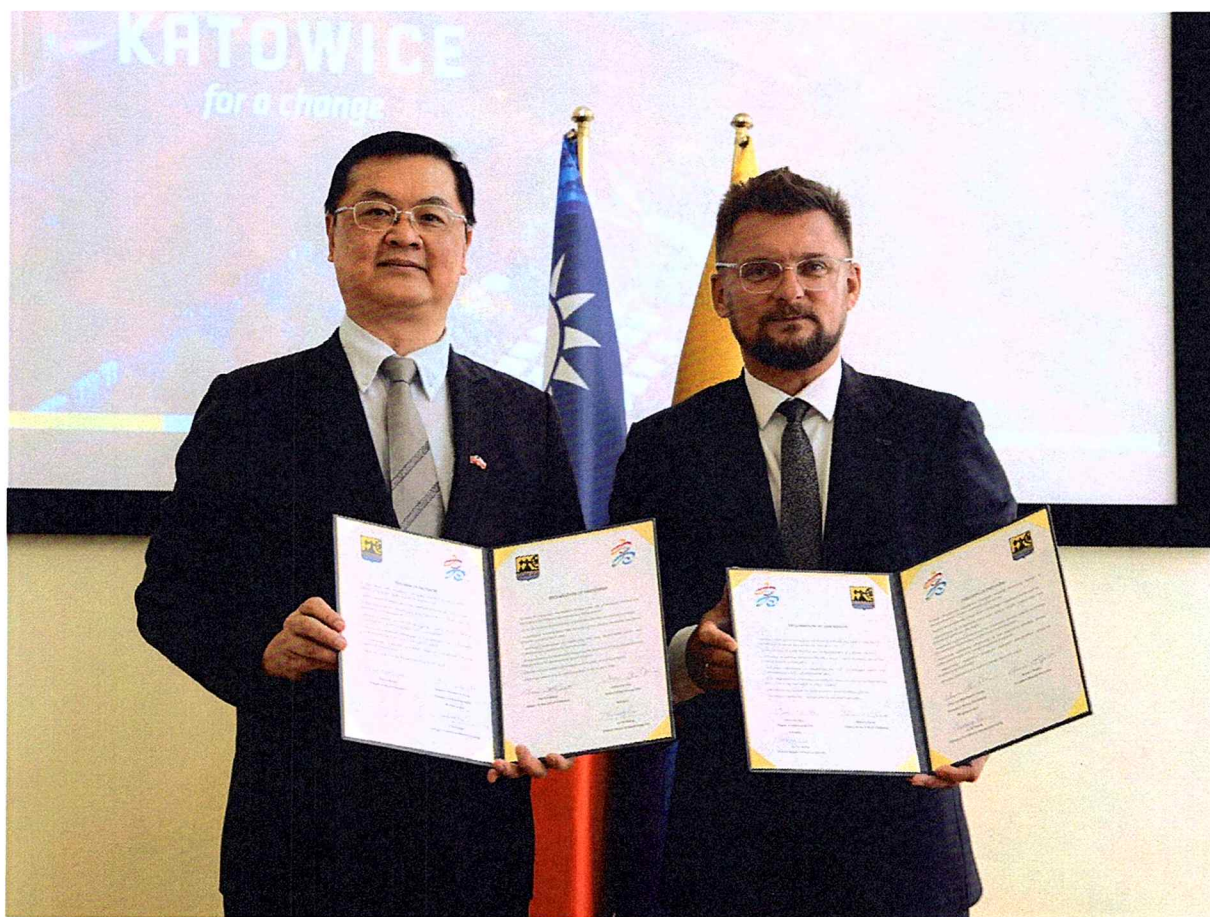
WRZESIEŃ

7.09.2025 r. odbył się Dzień Wolontariatu w Kolonii. Jak co roku Stowarzyszenie ds. Wsparcia Współpracy Miast Partnerskich Kolonii i Katowic promowało Miasto Katowice. Również tym razem stoisko w pięknej scenerii nad Renem odwiedzili liczni mieszkańcy.



11-12.09.2025 r. Delegacja z miasta Kaohsiung (Tajwan), licząca dziewięciu członków na czele z Wiceprezydentem Miasta Kaohsiung – Panem Lo, Ta-Sheng, przybyła do Katowic na zaproszenie Prezydenta Miasta Katowice - Pana Marcina Krupy, z okazji obchodów 160-lecia nadania Katowicom praw miejskich. W ramach wizyty odbyły się spotkania z przedstawicielami Urzędu Miasta Katowice, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego, Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii (GZM), Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (KSSE) oraz Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach (RIG). Celem wizyty m.in. było omówienie możliwości współpracy gospodarczej, edukacyjnej i kulturalnej, a także

wymiana doświadczeń w zakresie rozwoju miast, transformacji przemysłowej oraz innowacji technologicznych. W trakcie spotkań zaprezentowano potencjał inwestycyjny Katowic i Metropolii, a obie strony wyraziły gotowość do kontynuowania dialogu i rozwijania relacji partnerskich. Przy wsparciu Wydziału Promocji UMK, odbyło się podpisanie Memorandum of Understanding (MoU) pomiędzy III Liceum Ogólnokształcącym im. Adama Mickiewicza w Katowicach a Kaohsiung Municipal Kaohsiung Senior High School. Dokument ten stanowi podstawę do rozwijania współpracy edukacyjnej, wymiany doświadczeń oraz organizacji wspólnych projektów i wizyt uczniowskich.



W ramach wizyty delegacji z miasta Kaohsiung odbyła się również uroczysta ceremonia podpisania Deklaracji Przyjaźni pomiędzy Miastem Katowice a Miastem Kaohsiung. Ceremonia

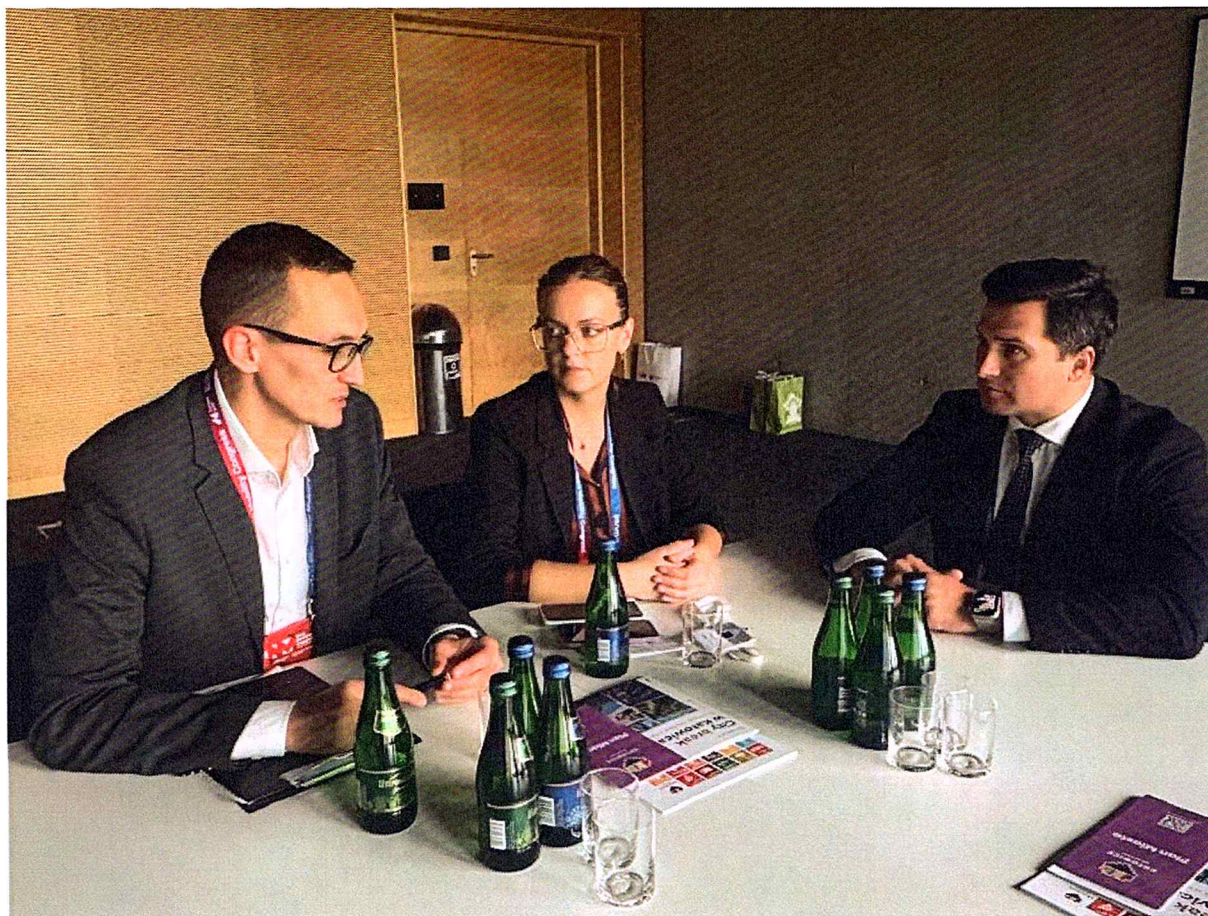
była symbolicznym krokiem w kierunku przyszłego zawarcia oficjalnej umowy o partnerstwie miast.



21-22.09.2025 r. Społeczny Doradca Prezydenta ds. Współpracy ze Lwowem – Pan Krzysztof Wieczorkowski wziął udział w Kongresie Odbudowy Ukrainy „Common Future 2025”, na terenie Międzynarodowych Targów Poznańskich. Kongres stanowił kluczowe forum gospodarcze poświęcone współpracy polsko-ukraińskiej w zakresie odbudowy Ukrainy po wojnie, z udziałem przedstawicieli rządu, samorządów, sektora finansowego i przedsiębiorstw. Dyskusje dotyczyły m.in. kwestii inwestycyjnych, energetycznych, infrastrukturalnych, technologicznych oraz prawno-ubezpieczeniowych, z naciskiem na rozwój trwałych partnerstw instytucjonalnych i gospodarczych.



22-24.09.2025 r. Na zaproszenie Miasta Katowice i Polskiego Stowarzyszenia Nowej Mobilności w Katowicach przebywała dwuosobowa delegacja ukraińskiego miasta Bucza, której członkami byli Pan Dmytro Cheichuk - Wiceburmistrz Miasta Bucza oraz Pan Evgen Novoshynskyi - Naczelnik Referatu Zarządzania Majątkiem Wspólnotowym w Wydziale Prawnym uczestniczyli w VI Kongresie Nowej Mobilności w MCK w Katowicach. Podczas Kongresu Wiceburmistrz Miasta Bucza spotkał się z Wiceprezydentem Panem Maciejem Stachurą.





W ramach wizyty przedstawicieli Miasta Bucza odbyło się spotkanie z przedstawicielami Wydziału obsługi Inwestorów UMK oraz Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach. Podczas spotkania strona ukraińska zaprezentowała projekt budowy HUB-u przemysłowego w Buczy oraz omówiono perspektywy nawiązania współpracy pomiędzy naszymi miastami.

27.09.2025 r. w katedrze kolońskiej odbyła się msza poświęcona pokojowi na świecie, która gromadzi wszystkie, już 24 stowarzyszenia miast partnerskich Kolonii. Podczas mszy przedstawiciel każdego ze stowarzyszeń modli się na forum w swoim ojczystym języku.

PAŹDZIERNIK

1.10.2025 r. w galerii Związku Polskich Artystów Fotografików przy ul. Dąbrowskiego 2 odbył się wernisaż prac artystów z Opawy, Ostrawy i Katowic, w ramach IX edycji projektu OKO. Projekt OKO (Ostrava – Katowice – Opava) to coroczna międzynarodowa inicjatywa fotograficzna, zapoczątkowana przez katowicki oddział Związku Polskich Artystów Fotografików. Projekt polega na organizowaniu wystaw fotograficznych, które naprzemiennie odbywają się w Ostrawie, Opawie i Katowicach. Była to już IX edycja tego projektu, promującego sztukę fotograficzną w miastach partnerskich.





5.10.2025 r. Kolonia ponownie zaprosiła swoje miasta partnerskie do udziału we wspólnych biegach maratońskich oraz uczestnictwie w spotkaniach towarzyszących temu wydarzeniu. Podczas półmaratonu Katowice reprezentowała Anna Madej (1:53), natomiast pozostali biegacze: Maciej Jasny (3:57), Rafał Turak (3:40) i Grzegorz Rataj (3:30) wzięli udział w pełnym maratonie. W tym roku w biegach wzięło udział aż 27 000 sportowców. Nie mniej mieszkańców i turystów towarzyszyło maratończykom żywo kibicując na całej trasie maratonu, półmaratonu, sztafety szkolnej i inkluzywnej. W tej ostatniej, gdzie biegnie się wraz z osobami z niepełnosprawnościami wzięło udział Burmistrz Kolonii, Andreas Wolter, który też otwierał maraton oraz Zastępca Ambasadora, były Konsul Generalny RP w Kolonii Pan Jakub Wawrzyniak. Zaproszenie na maraton w Kolonii było również doskonałą okazją do rozmów na inne tematy i zaprezentowania miasta na arenie międzynarodowej, m.in. w przeddzień biegu w kolońskim ratuszu. Tam właśnie przedstawiciele takich samorządów jak Liverpool z Wielkiej Brytanii, Kyoto z Japonii, Esch-sur-Alzette z Luksemburga i uczniowie z Palestyny i Izraela, ale również reprezentanci stowarzyszeń miast partnerskich zostali podjęci przez Burmistrza Kolonii Pana Andreasa Woltera. W ratuszu było obecne również Stowarzyszenia ds. Wsparcia Miast Partnerskich Kolonii i Katowic.



6.10.2025 r. Wiceprezydent Miasta Katowice Waldemar Bojarun i Społeczny Doradca Prezydenta ds. Współpracy ze Lwowem, Krzysztof Wieczorkowski spotkali się w Urzędzie Miasta Katowice z rektorem Lwowskiego Narodowego Uniwersytetu Weterynarii, Medycyny

i Biotechnologii prof. Iwanem Orestowiczem. Rozmowa dotyczyła dalszego rozwoju współpracy akademickiej pomiędzy Katowicami a Lwowem.

9-12.10.2025 r. Delegacja Miasta Katowice na zaproszenie Prezydenta Urzędu Gminy Muratpaşa – Pana Ümita Uysala uczestniczyła w 10. Edycji Festiwalu Kaleici Old Town w Antalyi (gmina Muratpaşa). Przedstawicielki Urzędu Miasta Katowice miały okazję osobiście spotkać się z Panem Ümitem Uysalem oraz porozmawiać na temat potencjalnych kierunków współpracy partnerskiej z Panem Vuralem Korkmazem – Dyrektorem ds. Zagranicznych Urzędu gminy Muratpaşa. Szczególnie ważnym punktem programu był udział w Festival Cortege – uroczystym orszaku otwierającym Festiwal, w którym przedstawicielki Katowic maszerowały w tradycyjnych śląskich wiankach, niosąc flagę Polski.



10.10.2025 r. Miasto Ostrawa przestało zapowiedź wyjątkowego wydarzenia muzycznego. W maju 2026 roku w przestrzeniach Trojhalí Karolina, zabrzmí Symfonia nr 8 Es-dur Gustava Mahlera – monumentalne dzieło znane również jako Symfonia tysiąca. Koncerty odbędą się 17 i 18 maja 2026 roku pod batutą światowej sławy austriackiego dyrygenta Christiana



Arminga, pod którego kierownictwem na jednej scenie wystąpi 600 wykonawców, w tym chór Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach.

11-15.10.2025 r. gościliśmy przedstawicieli służb porządkowych z Kolonii, którzy odwiedzili Katowice w ramach współpracy miast partnerskich. Spotkanie było kontynuacją wymiany eksperckiej rozpoczętej w 2024 roku, mającej na celu dzielenie się doświadczeniami i dobrymi praktykami w zakresie bezpieczeństwa publicznego. Kolońscy strażnicy mieli okazję poznać strukturę naszej organizacji, narzędzia i zakres działań katowickiej jednostki, pracę w terenie oraz pokaz treningu psów strażniczych. Niemieccy koledzy byli też zainteresowani działaniami prewencyjnymi promującymi bezpieczne zachowania. Strażnicy odwiedzili Przedszkole nr 94 im. Małego Księcia w Katowicach, wzięli udział w lekcji bezpiecznego zachowania i gdzie spotkali się serdecznym przyjęciem.



19-24.10.2025 r. delegacja Miasta Katowice złożona z przedstawicieli Zieleni Miejskiej, KZGM-u i MZUM-u przebywała w St. Etienne. Program delegacji obejmował wizyty w miejscach

realizacji dużych projektów związanych ściśle z rewitalizacją dawnych terenów przemysłowych, zmianami w zagospodarowaniu osiedli mieszkaniowych i projektowaniem zieleni na tych przestrzeniach, a także budową nowych obiektów użyteczności publicznej oraz ścieżek rowerowych w samym centrum miasta. Podczas wizyty odbyły się spotkania z osobami odpowiedzialnymi za powyższe projekty, co pozwoliło na dyskusje i wymianę doświadczeń oraz ustalenie priorytetów dalszej współpracy w tym zakresie.



22.10.2025 r. Adam Łęski-Koordinator ds. współpracy z Grupą Wyszehradzką reprezentował Miasto Katowice na uroczystościach w Warszawie związanych z obchodami Święta Narodowego Węgier upamiętniającego 69 rocznicę Rewolucji '56 na Węgrzech. Uroczystości organizowała Ambasadora Węgier w Polsce z Ambasadorem Węgier Panem Istvána Íjgyártó na czele.

24-26.10.2025 r. na zaproszenie Miasta Ostrawa, w Emil Zátopek Ostrava Golden Marathon uczestniczyła 5 osobowa delegacja Miasta Katowice. Sztafeta Miasta Katowice wygrała rywalizację wśród sztafet miast partnerskich Grupy Wyszehradzkiej (V4).



29.10.2025 r. Prezydent Miasta Katowice wziął udział w 49. Sesji Plenarnej Kongresu Władz Lokalnych i Regionalnych Rady Europy w Strasburgu, poświęconej rozwojowi demokracji lokalnej i współpracy między regionami Europy. Jednym z kluczowych tematów obrad była sytuacja w Ukrainie oraz idea sprawiedliwego pokoju. Podczas wydarzenia Prezydent spotkał się z merem Lwowa, Andrijem Sadowym, rozmawiając o solidarności i współpracy w budowaniu trwałego pokoju na kontynencie.



Sprawozdanie sporządził Referat Współpracy Międzynarodowej WP

WYDZIAŁ PROMOCJI


Kierownik Referatu
Współpracy Międzynarodowej
Katarzyna Włodarczyk

DYREKTOR DEPARTAMENTU PREZYDENTA MIASTA


Marta Chmielewska